

Решение V/10

Принято Совещанием Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду на его пятой сессии

Решение I/10

Принято Совещанием Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, действующим в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке, на его первой сессии

Бюджет, механизмы финансирования и финансовая помощь

Совещание Сторон Конвенции и Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке,

собравшись на совместной сессии,

ссылаясь на решение III/10 Совещания Сторон Конвенции о бюджетных и финансовых мерах на период до четвертой сессии Совещания Сторон,

признавая желание Сторон обеспечить высокий уровень транспарентности и подотчетности,

приветствуя полугодовые финансовые отчеты, подготовленные секретариатом после проведения четвертой сессии Совещания Сторон Конвенции, с учетом того, что полугодовая система отчетности наилучшим образом соответствует расписанию совещаний Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке, Совещания Сторон Конвенции и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, а также национальным бюджетным циклам,

признавая с удовлетворением взносы, внесенные в бюджет в денежной и натуральной форме в период между проведением четвертой и пятой сессий Совещания Сторон Конвенции,

стремясь содействовать намерению стран-доноров вносить дополнительные взносы, а также оказывать помощь в управлении финансовой и проектной деятельностью,

полагая, что Стороны следует своевременно информировать о положении с финансированием деятельности согласно Конвенции и Протоколу и изменениях в этой связи,

полагая также, что финансирование деятельности согласно Конвенции и Протоколу следует распределять между максимально возможным числом Сторон и стран и организаций, не являющихся таковыми,

сознавая важность широкого участия Сторон в своей деятельности, которая необходима для обеспечения прогресса,

сознавая также необходимость оказания содействия участию некоторых стран с переходной экономикой, которые в противном случае не смогут принимать участия,

ссылаясь на поправку к Конвенции (решение II/14 Совещания Сторон Конвенции), которая допускает присоединение к Конвенции государств – членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), а также ссылаясь на пункт 3 статьи 23 Протокола, который допускает присоединение к Протоколу государств – членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами ЕЭК ООН,

1. *подтверждают* для стран, являющихся Сторонами, систему распределения долей, одобренную на основании решения III/10 Совещания Сторон Конвенции, в соответствии с которой страны могут вносить взносы, эквивалентные по величине числу долей бюджета;

2. *признают* обязательство Европейского союза вносить 2,5% от общей суммы не покрываемых регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций потребностей на осуществление деятельности по плану работы Конвенции и Протокола к ней и сохранять свой ежегодный взнос в размере 50 000 евро на покрытие совокупных расходов до тех пор, пока эта сумма не будет составлять менее 2,5% от общих потребностей. Это обязательство подлежит ежегодному одобрению бюджетными органами Европейского союза и не наносит ущерба положениям пункта 1;

3. *утверждают* доклад по бюджету и механизмам финансирования, подготовленный секретариатом за период после проведения четвертой сессии Совещания Сторон (ЕСЕ.МР.ЕІА/2011/1);

4. *постановляют* покрывать расходы на те виды деятельности, предусмотренные в плане работы на период до шестой сессии Совещания Сторон Конвенции и второй сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, которые не охватываются регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций, за счет взносов 1 135 долей в размере 1 000 долл. США каждая, из которых 470 долей пойдут на удовлетворение основных (приоритет 1) потребностей и 665 долей – остальных потребностей (приоритет 2), не относящихся к категории основных;

5. *принимают* бюджет Конвенции и Протокола к ней на период до шестой сессии Совещания Сторон Конвенции и второй сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, в том виде, в каком он изложен в таблице ниже;

6. *принимают также решение* о том, что взносы будут направляться на финансирование отдельных позиций, указанных в таблице ниже, в соответствии с порядком очередности, определенным для каждой позиции, если только та сторона, которая вносит взнос, не оговаривает, что данный взнос должен быть выделен на конкретную позицию, указанную в таблице, и в каком размере; в том случае, если после завершения работы по таким позициям остаются неизрасходованные средства, остаток переносится в общий бюджет, который используется для финансирования позиций, указанных в таблице ниже, в соответствии с порядком очередности, определенным для каждой позиции;

7. *просят* Стороны перечислять свои взносы в Целевой фонд ЕЭК ООН для технического сотрудничества на местном уровне (Конвенция, принятая в Эспо) по возможности как можно раньше в свой бюджетный год, с тем

чтобы обеспечить более высокий уровень определенности в управлении будущей финансовой и проектной деятельностью;

8. *призывают* Стороны, которые еще не объявили о своем взносе, внести взносы в течение нынешнего и будущих бюджетных циклов и просят Президиум связаться с такими Сторонами для этой цели;

9. *призывают также* Стороны, которые на данный момент взяли на себя обязательства внести только ограниченные средства или взносы натурой, увеличить размер своих взносов в течение нынешнего и будущих бюджетных циклов и просят Президиум связаться с такими Сторонами для этой цели;

10. *просят* секретариат и впредь готовить и представлять Президиуму полугодовые доклады в целях оказания помощи в подготовке доклада для шестой сессии Совещания Сторон Конвенции и второй сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 14 ниже, а также просят Президиум рассматривать полугодовые доклады, подготовленные секретариатом, и принимать решения относительно их распространения среди Сторон;

11. *просят также* секретариат включать в полугодовые доклады информацию об имеющихся ресурсах (в том числе о взносах в натуральной форме и поддержке по линии программ Организации Объединенных Наций) и расходах по каждой позиции, указанной в бюджете, и сведения о существенных изменениях;

12. *просят далее* секретариат направлять Сторонам своевременные напоминания по поводу невыполненных объявленных обязательств;

13. *постановляют* предоставить Президиуму возможность предлагать ограниченные корректировки к бюджету, максимум 10% – в тех случаях, когда такие корректировки необходимы, – до следующего совещания Сторон и при условии оперативного уведомления Сторон о таких корректировках и предоставления им возможности высказаться по ним в письменном виде на тот момент и в ходе следующего совещания Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке, на котором Сторонам следует предложить сообщить о подтверждении этих корректировок;

14. *просят* секретариат осуществлять в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций контроль за расходованием финансовых средств и подготовить к следующему совещанию Сторон доклад на основе информации, содержащейся в полугодовых докладах, с четким указанием существенных изменений, которые произошли в течение отчетного периода, с тем чтобы Стороны могли как можно лучше удовлетворять будущие потребности в ресурсах в соответствии с Конвенцией и Протоколом к ней;

15. *просят также* секретариат заняться поиском дополнительных сотрудников, финансируемых за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с целью обеспечения долгосрочного и устойчивого функционирования секретариата;

16. *принимают решение* о том, чтобы Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке подготовила дополнительный проект решения о механизмах финансирования для утверждения на шестой сессии Совещания Сторон Конвенции и второй сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, на основе опыта работы, который будет накоплен механизмами финансирования, утвержденными на настоящем совещании, и просят Президиум,

возможно, при поддержке небольшой группы разработать стратегию для осуществления работы в рамках Конвенции и Протокола с учетом финансовых ограничений;

17. *призывают* страны с переходной экономикой финансировать по мере возможностей их собственное участие в деятельности, предусмотренной Конвенцией и Протоколом к ней, в целях обеспечения эффективного использования имеющихся ограниченных средств;

18. *настоятельно призывают* Стороны и рекомендуют странам и организациям, не являющимся Сторонами, и соответствующим международным организациям предоставлять финансовые ресурсы, с тем чтобы дать странам с переходной экономикой и неправительственным организациям возможность участвовать в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции и Протокола к ней;

19. *постановляют*, что обеспечение надлежащего укомплектования секретариата имеет более важное значение в сравнении с финансовой поддержкой участников в официальных совещаниях, и что, среди участников приоритет следует отдавать представителям Сторон, затем – представителям стран и организаций, не являющихся Сторонами, и после этого – представителям неправительственных организаций;

20. *рекомендуют* при осуществлении Конвенции и Протокола к ней применять руководящие критерии, установленные и периодически обновляемые Комитетом по экологической политике в отношении финансовой помощи на цели оказания поддержки участия экспертов и представителей стран с переходной экономикой в совещаниях и рабочих совещаниях, организуемых в рамках Конвенции и Протокола к ней, и в других соответствующих мероприятиях в зависимости от наличия средств;

21. *поручают* секретариату в зависимости от наличия средств предоставлять финансовую помощь для участия в совещаниях согласно Конвенции и Протоколу к ней назначенных экспертов от неправительственных организаций, внесенных в перечень, который будет подготовлен их Президиумом, с ограничением максимальной численности пятью такими экспертами, если Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке не примет иного решения;

22. *постановляют* поручить своему Президиуму в зависимости от наличия средств и с учетом приоритетности финансирования пунктов плана работы рассматривать просьбы о возможном оказании финансовой помощи для участия представителей и экспертов из государств, расположенных вне региона ЕЭК ООН, в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции и Протокола к ней.

Бюджет по осуществлению Конвенции и Протокола к ней на период до шестой сессии Совещания Сторон Конвенции и второй сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, для деятельности, которая будет финансироваться из целевого фонда Конвенции или за счет взносов натурой

<i>Мероприятия</i>	<i>Приоритет</i>	<i>Примечания/элементы мероприятия</i>	<i>Единица</i>	<i>Расходы по позиции в расчете на единицу (доли)</i>	<i>Расходы на единицу (доли)</i>	<i>Число единиц на три года</i>	<i>Общая сумма расходов на три года (доли)</i>
Организационная деятельность (при проведении большинства совещаний в Женеве)							
Шестая сессия Совещания Сторон Конвенции и вторая сессия Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола	2	Участие стран с переходной экономикой (СПЭ)	Совещание	40	90	1	90
	2	Участие неправительственных организаций		20			
	2	Приглашенные докладчики		10			
	2	Участие стран, не являющихся членами ЕЭК ООН		20			
Совещания Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке	2	Участие СПЭ	Совещание	20	40	3	120
	2	Участие неправительственных организаций		10			
	2	Участие стран, не являющихся членами ЕЭК ООН		10			
Совещания Президиума (вне связи с другими совещаниями)	2	Участие СПЭ (члены Президиума)	Совещание		5	4	20
Совещания Комитета по осуществлению	2	Участие СПЭ (члены Комитета)	Совещание		5	8	40
Неофициальные переводы неофициальных документов для указанных выше совещаний	2		Совещание		5	13	65
Поощрение контактов со странами, расположенными вне региона ЕЭК ООН (с представлением докладов о достигнутых результатах Рабочей группе)	2	Путевые расходы сотрудников секретариата и Председателя	Миссия		5	5	25

<i>Мероприятия</i>	<i>Приоритет</i>	<i>Примечания/элементы мероприятия</i>	<i>Единица</i>	<i>Расходы по позиции в расчете на единицу (доли)</i>	<i>Расходы на единицу (доли)</i>	<i>Число на три года</i>	<i>Общая сумма расходов на три года (доли)</i>
Внешний эксперт для обеспечения секретариатской поддержки осуществлению Конвенции и Протокола ^a	1	Внешний эксперт (стандартная заработная плата Организации Объединенных Наций, включая чистый оклад, налоги и общие расходы на персонал)	Год		150	3	450
Дополнительная секретариатская поддержка в осуществлении Конвенции и Протокола	2	Консультанты	Год	20	60	3	180
	2	Рекламные материалы		10			
	2	Путевые расходы сотрудников секретариата в связи с планом работы		30			
Итого (организационные расходы)							990
Основные мероприятия (подробная информация содержится в соответствующем плане работы)							
Соблюдение и осуществление Конвенции и Протокола	2	Неофициальные переводы представлений					10
	1	Подготовка проекта обзора осуществления	Консультант				20
	2	Обзоры результативности деятельности по конкретным странам	Обзор		25	3	75
Обмен надлежащей практикой	2	Рабочие совещания или проводимые в течение половины дня семинары	Семинар		10	4	40
Итого (основные мероприятия)							145
Общий итог (в долях, 1 доля = 1 000 долл. США)							1 135

^a Включая координацию деятельности по наращиванию потенциала, разработку и ведение вебсайта, модификацию вопросника, подготовку проекта обзора осуществления и других документов.

